

41.247
WZG

433145



XINSHIQI WENZI GAIGE GONGZUO DE

FANGZHEN RENWU

新时期文字改革工作的 方针任务



WENZI GAIGE CHUBANSHE

✓ 文字改革出版社

41.247
WZG

XINSHIQI WENZI GAIGE GONGZUO

新时期文字改革工作

DE FANGZHEN RENWU

的方针任务

本社编

WENZI GAIGE CHUBANSHE

文字改革出版社

XINSHIQI WENZI GAIGE GONGZUO

新 时 期 文 字 改 革 工 作

DE FANGZHEN RENWU

的 方 针 任 务

本 社 编

*

WENZI GAIGE CHUBANSHE CHUBAN

文 字 改 革 出 版 社 出 版

北京朝阳门南小街51号

新华书店北京发行所发行 河北省蔚县印刷厂印刷

*

850×1168毫米 1/32 1 1/4印张 30千字

1985年10月第1版 1985年10月北京第1次印刷

印数:1—15,000

统一书号:9060·667 定价:0.25元

目 录

国务院办公厅转发中国文字改革委员会

关于文字改革工作座谈会情况的报告的通知……………（ 1 ）

中共中央政治局委员胡乔木

写给参加文字改革工作座谈会全体同志的一封信……………（ 3 ）

中国文字改革委员会主任刘导生

在文字改革工作座谈会开幕式上的讲话……………（ 4 ）

教育部副部长彭珮云同志

在文字改革工作座谈会上的讲话……………（ 12 ）

中国文字改革委员会主任刘导生

在文字改革工作座谈会闭幕式上的讲话……………（ 16 ）

关于新时期的文字改革问题……………（ 23 ）

——陈章太同志谈当前的文改工作

明确新时期文字改革的方针任务……………（ 30 ）

文字改革工作座谈会在京召开……………（ 32 ）

研究新时期文字改革工作的方针任务……………（ 33 ）

国务院办公厅转发中国文字 改革委员会关于文字改革工作 座谈会情况的报告的通知

(1985年3月2月)

中国文字改革委员会《关于文字改革工作座谈会情况的报告》，已经国务院同意，现转发给你们，请贯彻执行。

文字改革是关系社会进步和现代化建设的一件大事，各级政府和各部门都应该重视并支持这项工作。要积极推广和普及普通话，研究整理现行汉字，进一步推行《汉语拼音方案》，使方块汉字和汉语拼音更好地为我国现代化建设服务。省、自治区、直辖市要认真搞好语言文字规范化工作，根据实际情况，考虑是否成立相应的机构。文字改革委员会和教育部要为1985年召开第二次全国文字改革会议共同作好各项准备工作。

中国文字改革委员会关于 文字改革工作座谈会情况的报告

(1985年2月1日)

我们于1984年10月16日至20日在北京召开了文字改革工作座谈会，研究新时期文字改革工作的方针任务和进一步开展工作的有关问题。参加会议的有二十六个省、自治区、直辖市教育厅（局）、文改机构的代表以及有关人士，共六十多人。会议期间，胡乔木同志听取了会议情况汇报，并提出了重要意见。会议

着重讨论了以下问题：

一、关于新时期文字改革工作的方针任务

会议认为，我国在新的历史条件下，仍要坚持文字必须稳步进行改革的方针，走世界文字共同的拼音方向，但这并不影响汉字的继续存在和使用。在今后相当长的时期内，汉字和汉语拼音方案将会并存并用，相辅相成，共同为现代化建设服务。当前文字改革的任務主要是：积极推广和普及普通话，^②研究整理现行汉字并制订现代汉语用字的各项标准，进一步推行《汉语拼音方案》，使《汉语拼音方案》在实际应用中完善化、规范化，加强有关文字改革的社会调查和科学研究，进行各种规模的实验，并努力为社会服务。

二、关于省、自治区、直辖市文字改革工作机构问题

“文化大革命”前，国务院设有文字改革委员会和中央推广普通话工作委员会。现在，中国文字改革委员会是国务院的直属机构，中央推广普通话工作委员会还没有恢复。^③全国只有少数几个省市设有文字改革、推广普通话机构。为了进一步开展文字改革工作（包括推广普通话），请国务院授权省、自治区、直辖市人民政府研究如何做好本地区语言文字规范化的工作（包括推广普通话）。除已经成立文字改革委员会的省、自治区、直辖市外，其他省、自治区、直辖市可根据实际情况，考虑是否成立文字改革委员会或推广普通话工作委员会。如要成立这一机构，可由教育、文化、卫生、科技、宣传、工业、交通、邮电、广播电视、商业、旅游、公安、解放军、工青妇等单位的领导同志兼任委员。委员会下设办公室，负责处理日常工作；不成立文字改革委员会的，一般要成立省、自治区、直辖市文字改革或推广普通话办公室，办公室可设在教育厅（局）内，合署办公，协同工作。文字改革或推广普通话工作机构配备专职干部三至五人（事业编制），由省、自治区、直辖市安排解决。

三、关于召开第二次全国文字改革会议

第一次全国文字改革会议是文改会和教育部于1955年联合召开的，至今已三十年。今年秋季，拟由文改会和教育部在北京召开第二次全国文字改革会议。会议规模和会期另定。内容为：总结三十年来文字改革工作正反两方面的经验，进一步明确新时期文字改革工作的方针任务，制订文字改革的“七五”规划，表彰先进，推动文字改革工作。

以上意见如无不当，请批转各地区、各部门执行。

中共中央政治局委员胡乔木 写给参加文字改革工作座谈会 全体同志的一封信

参加文字改革座谈会的全体同志们：

我临时因病不能参加你们的最后一天会议，很是抱歉。

文字改革工作在这几年里，依靠全国很多同志的努力，得到了不小的成绩，这特别表现在某些重要省市的大力推广普通话方面和小学语文教育利用拼音字母提前识字，从而大大加强了阅读写作能力的成功实验方面。汉语拼音字母的应用也得到了进一步的扩大，特别是在受到国际上的广泛承认和电子计算机汉字输入方案得到优异成绩方面。小学利用拼音字母提前识字的成功，使小学师生对拼音读物的需要日益增长。通过对汉字简化的深入研究，不久将向社会提出修订简化汉字总表征求意见，这也是一项重要的成果。当然，成绩在全国还很不平衡，还需要大家继续努力，逐年取得新的进展。

文字改革工作的继续前进，需要向社会各方面作有说服力的

耐心而持久的宣传，不能求成过急。语言文字是全社会的交际工具，社会各界人士对语言文字使用的习惯和看法不同，这是我们必须承认的客观事实。至于对语言文字应用规范的确定和对新字的审定，这是一项不可避免的工作，是一切文明的国家民族都不能不进行的，这也是任何人所不能否认的客观事实。有同志从这一方面的考虑出发，建议将文字改革工作改称为语言文字工作，这个建议很值得大家认真研究。这是一方面。在另一方面，由于国家在各方面要求现代化，要求高效率，要求普及初级教育和扩大中等高等教育，要求扩大商品流通和建立统一的国内市场，要求进一步扩大对外开放和国际交往，这些不可抗拒的客观趋势，终将使愈来愈多的人认识到在全国全社会范围内推广普通话（同时也推广汉语拼音字母）和对汉字继续进行稳步改革的必要性，这是无可置疑的。

关于当前文字改革工作的具体意见，已经请陈章太同志说明，不再赘述。

祝大家在工作中取得新的成就。

胡乔木

1984年10月19日

中国文字改革委员会主任刘导生 在文字改革工作座谈会开幕式上的讲话

同志们：

请大家来北京座谈几天，主要是研究如何开展文字改革工作的问题。

最近，党中央调整了文改会的领导班子，正式成立党组，任命了主任、副主任和顾问。国务院批准成立语言文字应用研究

所，由中国社会科学院和中国文字改革委员会共同领导。文改会党组听取了许多同志的意见，认为有必要进一步全面研究文字改革工作，向中央汇报工作情况，请示在新时期的文改方针任务。这是座谈的主要议题。对当前各地开展工作中的一些问题，以及今后如何进一步开展文改工作，也可以充分交换意见。

现在，我就文字改革工作的情况和需要研究的问题先讲一些意见。

文字改革是国内外许多人士关心的一项重要工作。建国以后，在党中央、国务院领导下，文字改革工作得到毛泽东、周恩来、刘少奇、陈毅、吴玉章等老一辈无产阶级革命家亲自关怀和领导，五十年代，曾在全国大规模地进行，取得很大的成绩。1961年至1963年，暂时经济困难时期，各项事业发展的规模和速度都降下来了，文字改革虽然也做了一些工作，但是从总体上看是陷于停滞状态。随后是十年动乱，文字改革遭到了严重的破坏。粉碎“四人帮”不久，文改会发表的《第二次汉字简化方案（草案）》也是“左”的思想影响下的产物，引起了混乱，给文字改革的发展带来了不利的因素。十一届三中全会以后，全党恢复了正确路线，文改会得到调整和加强，工作正在逐步恢复和发展，但是，同其他各条战线相比较，在为现代化建设服务，开创工作新局面等重要方面，还存在相当大的差距。这是文字改革工作总的状况。

五十年代，文改工作顺利发展，取得显著的成绩。

建国初期，党和人民政府把文字改革当作一项重要的政治任务，成为社会主义建设事业的一个组成部分。1951年，毛泽东同志指出：“文字必须改革，要走世界文字共同的拼音方向。”1956年，党中央批准文改会党组和教育部党组关于全国文字改革会议的情况和目前文字改革工作的请示报告，决定积极而稳步地进行文字改革的方针，即：汉字必须改革，汉字改革要走世界文

字共同的拼音方向，在实现拼音化以前，必须简化汉字，以利目前的应用，同时积极进行拼音化的各项准备工作。1958年，刘少奇同志在八大第二次会议的报告中明确指出，为了适应技术革命的需要，发展为经济建设服务的文化教育卫生事业，要“积极地进行汉字的改革”。同年，周恩来同志在全国政协举行的报告会上作了《当前文字改革的任务》的报告，明确宣布：“当前文字改革的任务，就是：简化汉字，推广普通话，制定和推行汉语拼音方案。”

在汉字的整理和简化方面，1956年，国务院公布《汉字简化方案》。经过分批推行，到1964年进一步解决了简化字作为简化偏旁的类推问题后，文改会编印《简化字总表》，共收2,236个简化字，成为全国图书、报刊、学校教育和日常文书工作用字的规范。淘汰异体字，用同音代替的简化方法，改用常用字代替地名生僻字，共精简了1,189个汉字。在字形整理方面，1964年，文改会和文化部对印刷通用的6,196个字规定了标准字形。

在推广普通话方面，1955年召开的全国文字改革会议和现代汉语规范问题学术会议，确定推广以北京语音为标准音，以北方话为基础方言的普通话。1956年，国务院向全国发出了《关于推广普通话的指示》，中央和各省市都建立了推广普通话工作委员会。有关部门都为推广普通话向所属单位发出了通知。在“大力提倡，重点推行，逐步普及”的推广普通话工作方针指引下，全国各地很有声势地开展了这项工作。

《汉语拼音方案》是在前人创制各种拼音方案的基础上，建国后认真研究并经过极其郑重的步骤制订出来的。二十六年来，拼音方案已在全国小学进行教学，并在社会生活各个方面推广应用；在国际上也取得了公认的地位，联合国地名标准化会议和国际标准化组织，都已采用《汉语拼音方案》作为拼写汉语的国际标准。

文字改革的宣传工作和出版工作，五十年代和六十年代初期也很有成绩。创办了《文字改革》杂志、《拼音》月刊和《光明日报》“文字改革”专刊，广泛地开展了文字改革的讨论和宣传。五十年代建立的文字改革出版社，曾出版文改图书630多种，其中大部分为注音读物。

近几年来，进行的主要工作如下：

一、汉字的研究、整理工作

1980年，文改会决定修订《二简草案》，成立了修订委员会，现已拟订《增订汉字简化方案》，在送人大常委和全国政协征求意见后，再报请国务院审订公布。

全面进行了汉字结构及其构成成份的统计分析，这一研究成果已通过鉴定并将公开发表，为汉字的全面整理和信息处理提供科学依据。

现代汉语用字的统计工作正在进行，今年年底以前通过鉴定后，对整理和简化汉字以及制订常用汉字表等将有很大帮助。

利用全国人口普查和各地地名普查的资料，分析统计人名、地名用字的工作也正在积极进行。

汉字部首排检法的讨论已进行多年，1983年在北京集中研究并成立工作组，提出了《统一汉字部首表（征求意见稿）》，并在《文字改革》杂志1983年第11期上发表。

汉字属性的分析研究工作也已开始。

二、推广普通话的工作

1979年8月，文改会、教育部、团中央在北京联合召开了第五次全国普通话教学成绩观摩会。

1980年国务院决定将推普工作由文改会划归教育部管理。文改会的推普机构也转给教育部成立司局一级的推广普通话办公室。文改会负责督促、协助推普工作。

1982年重建普通话审音委员会，对六十年代初编印的《普通

话异读词三次审音总表初稿》再次进行审议，现已提出修订草稿，在全国征求意见并作修订后，将由文改会、教育部、广播电视部联合发表，成为正音的标准。

1982年11月，五届五次全国人民代表大会通过的《中华人民共和国宪法》，明确规定了“国家推广全国通用的普通话”的条款，教育部、文改会等15个单位联合向全国发出了《大家都来说普通话倡议书》。

三、关于推行《汉语拼音方案》

1983年2月，胡乔木同志在纪念《汉语拼音方案》公布25周年的座谈会上明确指出，要坚持推行《汉语拼音方案》，不应再走回头路去另起炉灶；尽快地把《汉语拼音方案》进一步完善化，在日常应用中规范化；要研究、制订出电报中使用拼音字母的完善方案。

文改会成立的汉语拼音正词法委员会，已拟出《汉语拼音正词法基本规则（试用稿）》，发表在《文字改革》杂志1984年第5期上，供讨论、试用。

国务院决定，自1979年1月1日开始，我国对外文件、出国护照、外文书刊中汉语人名、地名采用《汉语拼音方案》拼写；《中国大百科全书》已经出版的各卷中的条目均用汉语拼音注音和按汉语拼音字母顺序编排。

使用汉语拼音的微型计算机研制工作获得了重大进展。文改会积极支持和协助广州电子技术研究所林才松研制FMB中文语词处理机。设计已基本完成，正筹建生产和推广的机构，争取今年年底推出第一批，供急需单位使用。

在文改会和全国高校文改学会的支持和指导下，1982年秋季，黑龙江省在佳木斯市、拜泉县和讷河县三所小学的六个一年级班进行的“注音识字，提前读写”实验，已经取得显著成绩。经过全面的检查和考核，实验班二年级的孩子已获得基本的读写

能力。这项实验受到师生、家长和教育界人士的普遍欢迎，认为这种寓识字于学语言中的办法，是符合儿童智力发展和学习语文的规律的一件重大改革，是汉语拼音应用于语文教学的重要突破，对提高小学水平，推广普通话，少数民族学汉语，有深远的意义。1953年秋季，教育部决定在吴语区的上海市、粤语区的广州市、民族地区的湘西土家族苗族自治州进行实验，经过一年的教学实践，也都取得了良好的成绩。现在，这项实验已在全国各地有计划地进行。拟同教育部商议，于明年暑假召开全国性的“注音识字，提前读写”实验总结汇报会。

以上是近几年的主要工作。

多年来，文字改革工作是有成绩的，但是，由于十年动乱的破坏，加上我们工作中的缺点和失误，社会上对文字改革有不少误解，许多人对我国文字改革的拼音方向认识不清，甚至抱有怀疑和抵触情绪。形成这种局面，除了国家政治、经济形势变化的因素外，主要在于我们对文字改革宣传不力，研究工作跟不上，很少开展社会性的服务和实践。

在全面进行社会主义现代化建设，迎接新的技术革命的大好形势下，文字改革在现代化建设中的地位和作用、应该采取的方针和当前的主要任务究竟如何确定，怎样开创文字改革工作的新局面，这是许多同志关心的重要问题。

我们建议，座谈时先集中研究几个问题。

一、当前文字改革的方针任务

语言文字是人类社会的重要交际工具，是信息的最基本的有效载体。汉语的规范化和汉字必须改革，这是历史发展的必然趋势，也是人民群众实现现代化的迫切要求。在新的历史条件下，我们要坚持改革，继续执行五十年代确定的文字改革方针，即：

“汉字必须改革，汉字改革要走世界文字共同的拼音方向。”目前要强调《宪法》第19条的规定：“国家推广全国通用的普通

话。”这是社会主义现代化建设的需要，是国家的统一、人民的团结的需要。要逐步恢复从中央到地方的各级推广普通话工作委员会，制订规划，有领导有步骤地普及普通话。我国在长时期内，将是汉字和拼音文字并存，各自发挥其长处，相互弥补其不足，共同为现代化建设服务。当前文字改革的任务即是：积极推广和普及普通话；全面整理现行汉字，制定现代汉语用字的各项标准；进一步推行《汉语拼音方案》，在实际应用中完善化、规范化；加强有关文字改革的社会调查和学术研究，同时进行各种规模的实验。

二、加强宣传，面向社会，为现代化建设服务

语言文字的规范化对经济、政治、文化、科学和社会生活带来的巨大效益，需要向人们宣传解释。面向社会，为现代化建设服务，应当成为当前开展文字改革工作的指导思想。推广普通话，已载入宪法，明确告诉人们：现代化社会需要加快民族共同语的普及。全面整理汉字，提倡用规范的字，加强文字的交际功能，以适应普及教育和信息处理的需要。汉语拼音在教育、科学等各个方面已经发挥重要作用。更需要实事求是地向全社会作好宣传，争取更多人的了解和支持。

在全国知名人士中发起组织中国文字改革协进会，也是听取意见，扩大影响，争取全社会关心和支持文改工作的重要方面。在充分作好准备以后，争取在明年正式成立这个协进会。

文字改革的研究人员和干部，应当坚持面向社会，深入实际，开展咨询工作，积极主动为各行各业服务，帮助解决有关语言文字的问题，并协助各部门有计划地培训业务干部，便于他们结合各自的实际工作体现语言文字规范化的重要作用，推动文改工作的发展。

加强文字改革的出版工作，也是面向社会、扩大宣传和推动工作的重要方面。语言研究、文字改革研究的成果和应用这些成

果取得的重大成绩，需要出版专著以进一步交流，扩大影响。编辑出版各种专题资料，介绍有关的基础知识，提供文字改革的普及读物和儿童迫切需要的拼音、注音读物等等，都应列入工作日程，逐步加以解决。

三、机构和队伍建设

在国家机构改革中，国务院保留了文字改革委员会。现在有的省市也有文改会，有的省成立文字改革办公室。有的省市的同志希望发一通知要求各地建立文改机构。我们是赞成省市成立文改会的，有了专门机构和专职干部，在省、市委领导下，能更好地结合实际，开展工作。但是，成立专门机构，要由省市委决定。我们认为，有条件的省市，可以请示省市委和人民政府作出决定，成立文改会。

五十年代培养的文改工作骨干，大部分人都在各地担负不同的工作；各地学校教育、科学技术和语言学界都有不少人对文字改革十分热心。把他们组织起来，在省市统一规划下，分别担任文字改革的研究实验和宣传推广工作，这是十分重要的。新干部的培养提高，也是一个重要的问题，是否可以建议有些高等学校中文系开设文字改革的课程，有条件的高等学校设置文字改革专业或专门化，培养文字改革方面的大学生和研究生。语言文字应用研究所准备在1985年招收文字改革等专业的研究生，进一步培养这方面的干部。

文字改革与多种学科有密切的关系，需要从语言学、文字学、教育学、心理学、社会学、逻辑学、数学、信息科学等方面取得帮助，从理论上、学术上提高文改队伍的素质和工作能力。

四、召开第二次全国文字改革会议

文字改革工作取得的成绩是显著的，走过的道路是曲折的。为了开创文字改革的新局面，迫切需要总结过去的经验教训，认真贯彻执行中央决定的方针政策，动员各个方面的力量，为实现

新时期的文改任务而共同努力。第一次全国文字改革会议是1955年召开的，到明年就三十年了。我们设想：在请示中央同意后，1985年秋季同教育部在北京联合召开第二次全国文字改革会议，讨论如何开创文字改革的新局面，根据中央的方针，制订规划，总结经验教训，表彰先进单位和积极分子，更好地把文改事业推向前进。

教育部副部长彭珏云 在文字改革工作座谈会上的讲话

今天我代表教育部来看望大家。文改会新的领导班子成立不久，就召开了这次文字改革工作座谈会，确实很必要也很及时。

在这里，我首先要感谢文改会的领导和文改工作的老前辈对教育部推广普通话办公室工作的支持。

今天在座的同志，有的是多年从事文改工作的，有的是兼职做这项工作的。这是一项比较艰苦的工作，工作中有许多困难，大家勤勤恳恳，克服困难，做了大量的工作，有些同志是几十年百折不挠地为这一事业努力奋斗，表现了崇高的献身精神。文改工作的成绩是应该充分肯定的。我代表教育部向到会的同志们，并通过你们向你们从事这项工作的同志表示慰问和敬意。

我同意刘导生同志在这个座谈会上的讲话。刚才听到陈章太同志传达乔木同志对文字改革工作的重要指示。从方针任务到具体工作、组织机构，乔木同志都有很明确的意见，我们一定要与文改会的同志们一起认真研究这些指示并且坚决贯彻执行。

乔木同志说，文字改革工作，当前第一位是推广普通话。与此相联系的就是推行汉语拼音。这都需要从儿童做起。学校是推广普通话和教学汉语拼音的重要基地，广大师生是普及普通话和

推行汉语拼音的重要力量，因此，文字改革工作同教育部的关系是十分密切的，教育部门对此有义不容辞的责任。近两年来，在乔木同志的关心和督促下，教育部对这方面工作比过去重视了，采取了一些措施。在学校里推广普通话、推行汉语拼音取得了新的进展，但是工作发展还是很不平衡的，这和教育部抓得不够有关系。各地教育行政部门战线很长，任务很重，编制又不宽裕，有时难免照顾不过来。为了进一步加强学校里推广普通话和推行汉语拼音的工作，我借这个机会讲几点意见。

乔木同志说，这件事首先要加强宣传，帮助广大干部群众提高认识。这的确是十分重要的。我们教育部门的同志，包括领导同志也有个提高认识的问题。新宪法明确规定了“国家推广全国通用的普通话”。我们要从实施新宪法和贯彻邓小平同志关于“教育要面向现代化，面向世界，面向未来”的指示的高度来认识这一工作的意义。正如乔木同志指出的，随着社会的进步，交流的频繁，文化教育的发展，科学技术的发达，必然对文字改革提出新的更高的要求。也就是说，随着我国四化建设的进程，文字改革工作会愈来愈显示出它的重要性和它对加强社会主义物质文明和精神文明建设的作用。因此，各级教育行政部门、各级各类学校都应该重视推普工作。除了进一步提高思想认识以外，还要做到组织落实，要层层有人管。请你们给教育厅（局）领导捎个话：各省、自治区、直辖市教育厅（局），要指定一名厅（局）长主管这项工作，教育厅（局）里要有人抓这项工作。但是，据我们最近了解，直到现在，还有一些省市推普工作事实上仍然处于无人管的状态。希望尽快做出安排，特别是方言地区更应该引起重视。

关于这项工作，教育部过去发过几个文件，如1983年发的《关于加强中等师范学校推广普通话和推行汉语拼音工作的通知》，1984年发的《关于加强中小学教师普通话培训工作的通知》